



# LA CAMPANA DE GRACIA.

DONARA AL MENOS UNA BATALLADA CADA SENMANA.

CADA NÚMERO 2 CUARTOS PÉR TOT ESPANYA.

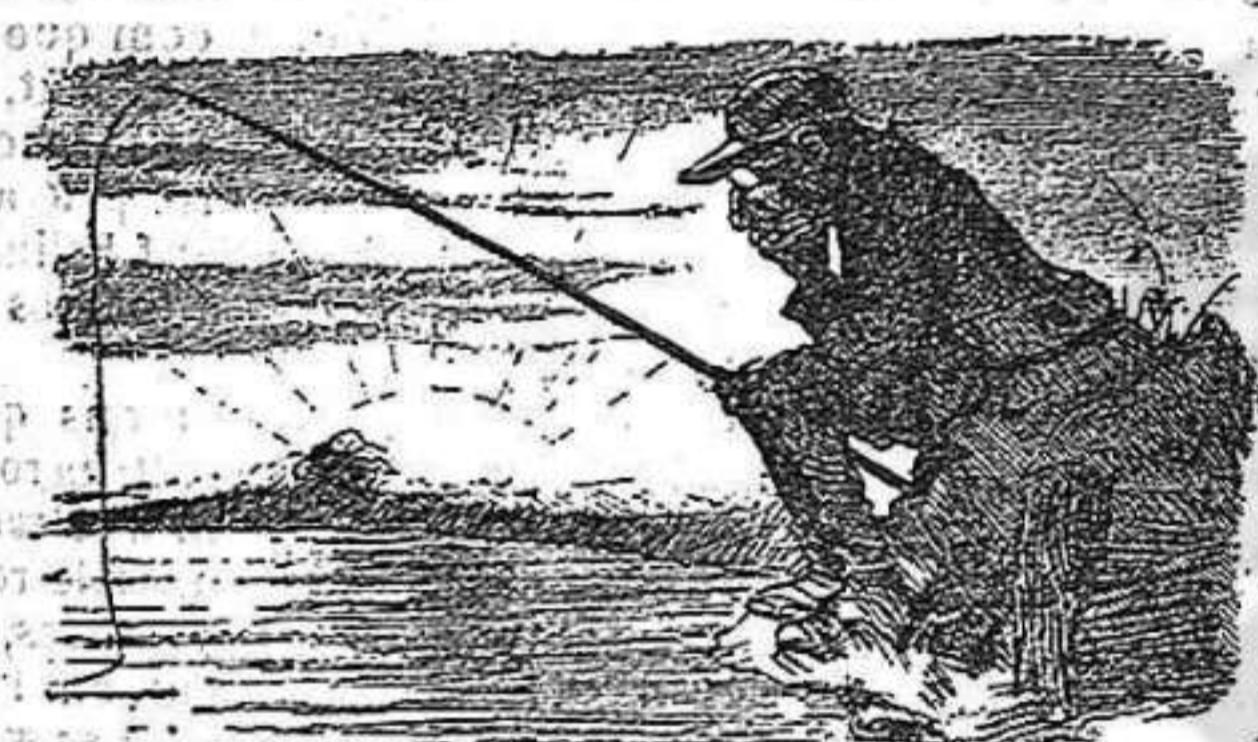
ADMINISTRACIÓ y REDACCIÓ: Llibreria Espanyola, Rambla del Mitj, num. 20, botiga.  
BARCELONA:

PREU DE SUSCRIPCIÓ: Fora de Barcelona cada trimestre Espanya, 8 rals, Cuba  
Puerto-Rico, 16 rals, Estranger, 38 rals.

## LO PESCADOR DE CANYA.

I.

Ja tenim al senyor Vila  
de bon matí aquí instalat,  
atentament dedicat  
á la pesca de l' anguila.



Va fer promesa á la Paula  
de durli peix, mo't ó poch,  
y l' home s' està al seu lloch  
per cumplirli la paraula.

II.

Lo sol crema y mortifica;  
son las tres; tot es quietut:  
la canya no s' ha mogut,  
lo qu' es per ara... no pica.



Ell ferm en sa conseqüència:  
quan lo sol vagi morint,  
lo peix anirà sortint;  
aixó vol molta paciencia.

III.

La nit s' exten silenciosa,  
la mar se gronxa tranquila  
y aquí s' està 'l senyor Vila  
impàvit com si tal cosa.  
Ni un mal burret ha pescat,  
pero l' home es decidit



y aguenta tota la nit  
sério y ferm com un soldat.

IV.

Tecan las dugas... las tres;  
lo bon pescador no 's cansa;  
plé d' encisera esperansa  
espera qu' espera... y res.



L' alba desparrama al fi  
los respandors matinals.  
¡Viatges horas mortals  
que 'l senyor Vila es aquí!

V.

Es ja precis torná á casa,  
mes ¿qué dirá la senyora  
sense peix y á n' aquesta hora?  
Res, l' hi dirá qu' es un ase.



Lo senyor Vila ha trobat  
un recurs... ¡qué picardia!  
Entra á la pescatería  
compra un ilus... y está salvat.

G. GUMÀ.



## PER CATALUNYA Y PER ESPANYA.

A llibertat es bona, es molt bona;  
però necessita menjarse, com tots  
los plats exquisits, ab una mica  
de pà.

Es necessari que hi haja treball,  
que hi haja riquesa.

La nació que no treballa es com l'  
home que està en vaga; s' empobreix.

Per viure s' ha de consumir, per consumir s' ha  
de produuir; per produuir...

Vaja, Srs. libre-cambistas: dels discursos que  
fan vostés en lo Teatro Real de Madrid no se 'n pot  
tirar cap tros á l' olla. Son bonichs, son elegants,  
hi ha molta poesia, molta imaginació, molta afuen-  
cia de paraulas; pero tretas las esclofollas no 'n  
queda sino molt poca cosa.

\* \* \*  
En los uns no s' hi véu més que una tendencia,  
la d' enviar ví a Inglaterra y là de demanar á In-  
glatera que 'ns envihi gèneros de llana y mes-  
clar.

D' aquesta manera 's tancaran las fàbriques, y  
als obrers que 's quedessin en la miseria, no 'ls  
restaria ni 'l consol d' ofegar las sèvas penas ab un  
trago de ví.

Los altres parlan del egoisme català, de l' explo-  
tació de Catalunya, dels abusos que 's cometan en  
la nostra terra.

A tots los espanyols, enemichs de Catalunya, jo  
no puch respondre'ls ab un crit d' odi, sino ab un  
bon desitj.

Que tots los espanyols procurin imitarla.

\* \* \*  
Es precis fer llum, molta llum, y la llum no 's  
fà pas donant crits de guerra, sino reflexionant,  
enraohnant tranquilament.

Catalunya vol la protecció no per ella sola, sino  
per tot Espanya: la vol pèl treball de tota la nació,  
perque aquí que tenim més governs, mala ad-  
ministració, malas comunicacions: aquí que apena  
hi ha canals de regar; aquí que 'ls transports son  
difficils y cars; aquí que les contribucions sen  
crescudas més qu' en lloch més del mon, ni en  
industria, ni en agricultura, ni en comers podém  
combatre, ab nacions més adelantadas, baix pena  
de la vida.

Aixó es una observació de sentit comú.

Es precis donchs que 'ns defensém.

¿Y qué demaném á Catalunya sino la defensa  
del treball y de la producció en tot Espanya?

¿Qué demaném sino que puga viure l' industrial





NUNDACIONS à Sevilla.

L'ayga ha alcansat 50 peus del nivell ordinari.

—No més me fa por una cosa, deya un andalús, que 'l Guadalquivir disolgué tota la sal que hi ha per aquella terra.

Lo Sr. Camacho sembla que vol proposar lo plantejament de la base 5.<sup>a</sup> de la reforma arancelaria de 1869.

Si arriba á fer això matará totes las industries nacionals ab un cop de ploma.

Y llavors Espanya entera dirà:  
Ca matxo!

Lo que podia succehir si 'l ministre de Hisenda pren mides libre-cambistas, que tot lo país entengu 'l libre-cambi á la seva manera.

Y comensí per cambiar al ministre de Hisenda.

La democracia segueix fent respecte als conservadors.

«Miréu si es dolenta aquesta situació, exclaman cada dia: miréu si es dolenta, que aixís que comensa la primavera, floreix per tot arréu la democracia.»

Verdaderament, ja es una cosa ben trista aixó de veure un partit que sempre està dihent: «Jo no 'm vull moure de la legalitat: donéume llibertat y no promoure cap perturbació.»

Devia ser més alegre alló que passava en temps dels conservadors, en que fins en tots los tinters de les oficinas florian plantas carcundas.

Aquest dia 'l Brusi, fentse eco de la cridoria dels conservadors, assegurava que aixó de la democracia es una verdadera epidèmia.

S'equivoca: no 'u es encare.

Epidemia y epidèmia mortal que no deixarà un conservador ab vida, serà quan siga declarada oficialment.

Los libre-cambistas diuen qu' Espanya ha de ser vinícola.

Esá dir, que ha de fer ví y res més.

Si se seguís aquest consell al peu de la lletra, jo 'ls asseguro qu' Espanya no faria ví, faria ayguas.

Cassat al vol:

—Escolii, Quimeta: ¿qn' es proteccionista vosté?

—No senyor: soch de la Corte de María.

Los libre-cambistas se declaran protectors de las classes consumidoras.

Son tan aficionats á consumir, que fins voldrian consumir als que treballan y tot.

Opinions sobre la protecció y 'l libre-cambi:

Un fabricant:—Si caminar cap al libre-cambi, jo plego las telas y 'm poso á consumidor.

Un filàntropo:—Las fàbricas! Quins edificis més grandiosos per servir de hospicis y de hospitals!

Un obrer:—Com que hauria de mudar d' ofici... si sapigués de lletra 'm feya municipal.

Un pobre:—No aném pas prou bù. Sembla que ab aixó del libre-cambi tothom demanarà caritat y 'ns farán la competència... Cá, cá: jo soch proteccionista.

Un corriu:—També ho soch jo de proteccionista: protejeixo al sexo débil.

Un pajés:—¡Ay caratsus! Sempre s' empescan coses novas per amagarnos l' ou.

La Campana:—Si totes las classes productoras no s'avenen y no envian á las proximas Corts una representació ben nutrita, jay de Catalunya! y jay d' Espanya!

A Fransa s' està discutint sobre si 's farán las eleccions diputat per diputat ó si 's farán per llista.

En Gambetta es partidari de la llista; en Grevy sembla qu' es partidari de ferho de un á un.

Pero aixó sí, no s' hi enfadan, y per are ho discuteixen donant dinars als amichs.

—De quins es vosté? l' hi preguntavan á un assistent als dinars d' en Grevy y als dinars d' en Gambetta.

No' u sè, vā respondre: per are estich nadant entre dos rius.

Un periódich conservador, L' integritat de la patria, que mentres ells gobernavan sortia de gran tamanyo, avuy s' ha enxiquit.

Avants era gran com un llençol.

Avuy es xica com un toballó.

Hi ha qui espera véurela com un mocador de mocar.

Després com un full de paper de fumar.

Fins que 'l vent se l' endugui.

Lo Guadalquivir, qu' es un riu andalús, s' ha sortit de mare.

En Cádiz qu' es andalús també està á punt de sortirshi.

Pels rius y pels ministres, no hi ha res pitjor que anar massa plé, volerse dirigir á mar y tenir d' entornar-se'n endarrera.

A la Habana s' ha inaugurat un cassino especial. Tots los sòcios son negres.

Perque l' efecte fos complert, may dirian què faria?

Nombraria president al general Blanco.

A Asturias s' ha celebrat una manifestació contra 'l trassat del ferro-carril pèl port de Pajares.

En aquell país ha sigut xiulat lo conde de Toreno qu' es en realitat qui més va influir per cambiar lo trassat de la línia.

Traducció literal de Pajares: PALLISSAS!

Lo sou de ministre de la Gobernació es de sis mil duros.

Pero en Romero Robledo mantenía caballs y crruatges que n' hi costaven vintidos mil!

Sis mil per grà y vintidos mil per palla.

Gastava molt en Romero Robledo.

L' actual ministre ha suprimit la palla.

Pero no ha pogut suprimir la fama de rumbòs de 'n Romero Robledo.

Ey! rumbòs á las costellas dels altres.

En Romero deya:

—Vull que 'l país m' arrastri.

Y en efecte s' feya arrastrar per 22.000 duros de cotxe, pagats pèl país.

—¿Qué arrastrao!

L' amo de una botiga del carrer de la Boqueria, en temps de quaresma, té la costum de fer anar á tots los seus dependents á confessar.

Entre ells hi vá un xicot, que encare que molt es pigat té pochs anys y poca esperiencia.

Lo confés l' hi pregunta:

—Y donchs noy qu' ests tú? Casat ó fadri?

—Ni fadri ni casat.

—¿Y donchs?

—Tot just soch aprenent.

Aquest dia 'l nou emperador de Russia va estar un xich malalt y tot de seguit va corre la véu de si 'ls nihilistes l' havien envenenat.

Desde 'l primer moment jo vaig creure que no hi havia res d' això.

Lo veneno es massa quiet y 'ls nihilistes son amichs del soroll.

CUENTOS

L' escribá de un jugat se presenta á una casa á trabar un embarch, y en lloc de l' amo 'l surt á rebre un gos de Terranova que se l' hi tira al damunt y l' ompla de mossegadas.

L' amo del gos s' ho mira rihibit; y l' escribá 'l porta als tribunals.

—Ja veurá, diu l' amo del gos per disculparsse davant del jutje. Aquesta bestiola té una manía molt rara ab los escribans, no 'ls pot veure!

Lo jutje 'l condemna á una multa y á una indemnisió á la víctima.

—Ay, ay, ay!... diu l' amo del gos. Si 'l mèu Leon se'n arriba á enterar... ja no 'ls podia veure; pero lo qu' es are 'ls mata!

Tres ó quatre individuos otorgan una escriptura davant de notari, y á lo millor, mentres lo depositari de la fé pública està llegint lo borrador, á un d' aquells l' hi escapa un soroll desagradable.

Lo notari alsa 'ls ulls del paper, mira, torna á baixarlos ab rapides y exclama maquinament:

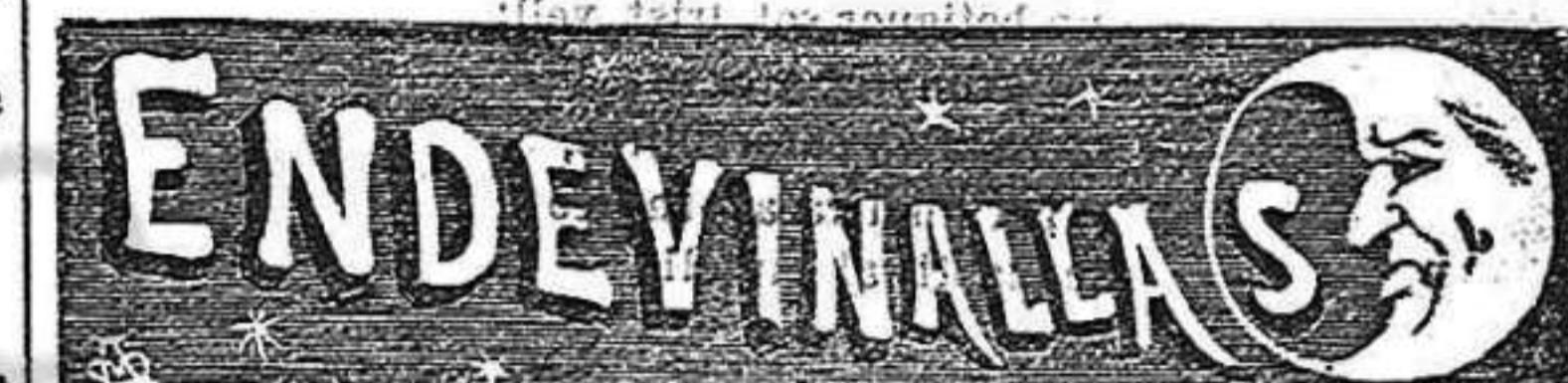
—«De todo lo cual doy fé.»



## A LO INSERTAT EN L' ÚLTIM NÚMERO.

1. XARADA 1.<sup>a</sup>—Di-e-ta-ri.
2. ID. 2.<sup>a</sup>—Es-car-ra-sa.
3. MUDANSA.—Pau, Cau, Tau.
4. TRENCÀ-CLOSCAS.—Santander.
5. GEROGLIFICH.—Cassola grossa plena de tinta.

Han enviat totes las solucions Custurera, J. M. P., Salas de Reus, Ninot de pega y Rata d' escriptori; n' han endavinades 4 Llorito real y Pà y naps; 3 Noy de profit y Madalaneta; 2 soldat de Baluart y 1 no mes Un empleat del Nort, Dibuixant y N. P. R.



## XARADAS.

## I.

A la tot tercera terça  
dos vaig donar un pape  
mes en primera ho vegè  
y no tinguerem conversa.

F. GANXÓ.

## II.

Primera un tot que l' Ignés  
ballja lo dugas doble  
quànt se sap per tot lo poble  
qu' ella encara porta tres.

PAU SALA.

## TRENCA-CLOSCAS.

Enrich, Ursula, Ulina, Quimet, Sibina, Ignaci,  
Mariano, Odon, Timoteo, Narcis.

Formin ab las anteriors lletras lo nom de un poble català, de la montanya.

SISDITS Y SETDITS.

## QUADRAT DE SÍLABAS.

Sustituir los punts ab sílabas que llegidas vertical y horisontalment digan: la 1.<sup>a</sup> ratlla una fruya; la 2.<sup>a</sup> una ciutat y la 3.<sup>a</sup> se veu al aigua.

MAMADITS.

## GEROGLIFICH.

&gt;

II

P R 1

N I

## HADA

RATA D' ESCRITORI.

## CORRESPONDENCIA PARTICULAR.

Han enviat xaradas ó endavinallas dignas d' insertarse 'le ciutadans Pau Sala, Cau Recau, J. S. de S., Ninot de pega, Gall ingles, Un patatero, Concurrent al Principal y Estrany de mena.

Las demés que no's mencionan no 'ns serveixen com y tampoc lo qu' envian los ciutadans Andalús de Palamós, Saragossa, Joaquim C. C., Xoelote de 5 rials, Ll. Puigol y Vilanova, Ninot de palla, Gallinaire de Vilanova, Toni Grice, Pieranton, Anónim y Père Sistella.

Ciutada Rata d' escriptori: Insertaré molta part de lo que ns' envia.—F. Fin: Idem ters de sílabas.—Meritori y C.: Idem quadrat numérich.—C. Ferrer: la poesia miraré d' insertarla: lo demés no fa per nosaltres.—A. Chabert: Insertaré un rombo.—Julio Jener: Idem la poesia.—Jutje de pau: Idem dos logografis.—Gacedombrino: S' autinch hi anirà; l' epígrama es fluix.—Cau Recau: Idem conversa.—J. Escofet Pontarri: Hi anirà la sinonímia y tres geroglifichs.—R. Casas: l' ora en que varem rebre la séva invitació, era tart per poderlo complaire.—J. D. S.: Un altre vegada siga més veridich.—Ciutadans M. R. Pont de Vilamara, I. F. y C. Igualada: Gracias per las notícias.—J. B. Vilafranca: Ab los militars no s' hi emboliqui.—O. G. Trenat-passas: Quan vulga dar una noticia no s' ho esperi tant tart.

J. D. Olot: No tenim prot. espai en la Campana 'ns n' ocupem en lo próxim número de l' Esquella.

LOPEZ, Editor.—Rambla del Mitj, 20.

Barcelona: Imp. de Lluís Tasso, Arch del Teatro, 21 y 23.

## LO SOMNI D' UN CONTRIBUYENT.



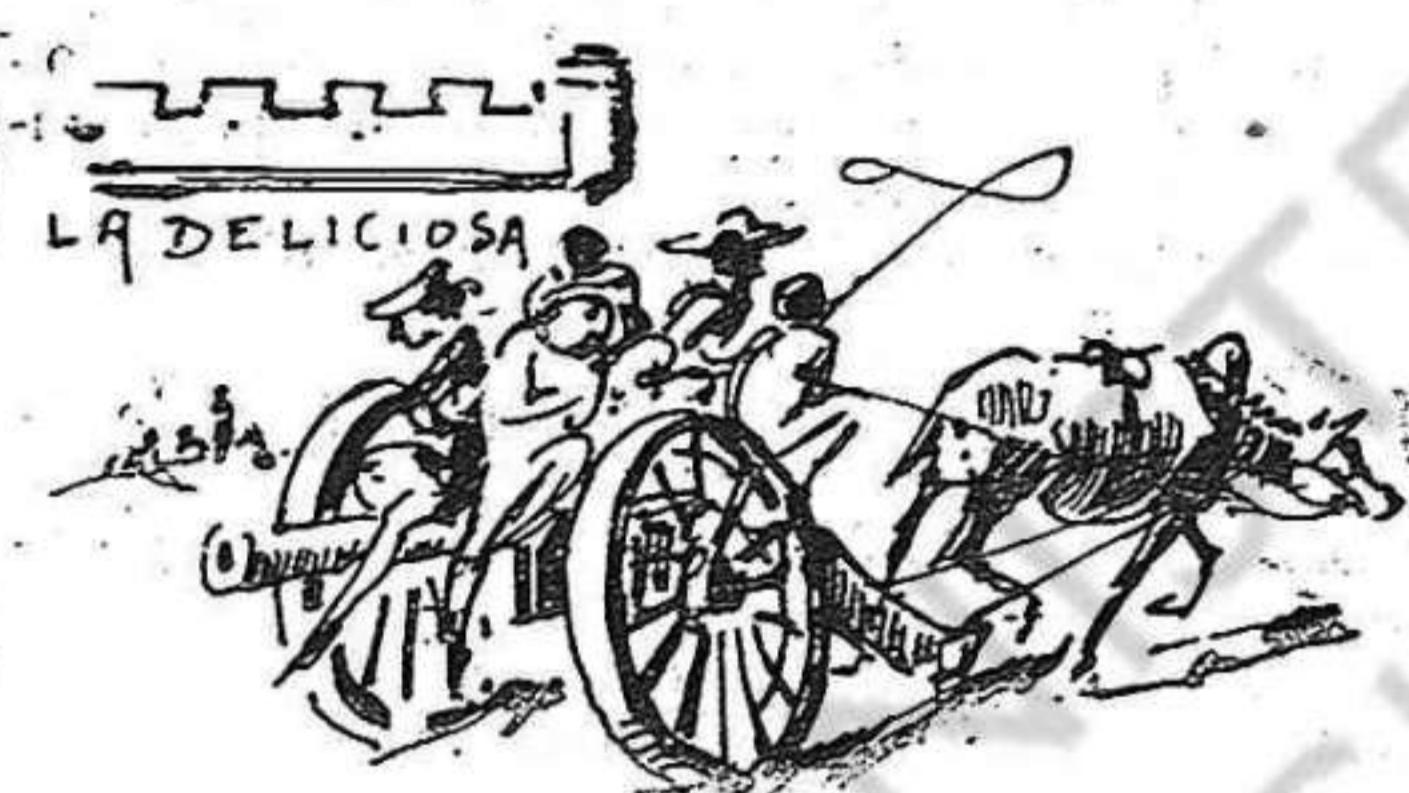
Pensant en lo seu negoci  
y lo mal que l' hi marxava,  
una tarda meditava  
un botiguer sol, trist, vell:  
tot grunyint y cavilant  
sa vista va entorbolearse,  
y per final va adormirse  
de bigotis al taulell.

¡Quin somni! La nostra Espanya  
estava tota cambiada;  
fresca, alegre, sonrosada,  
semblava un àngel diví;  
y ell encantat la mirava,  
sota un cel de fullaraca,  
gronxantse sobre una hamaca  
com dihen:—¡Qu' estich bè així!—

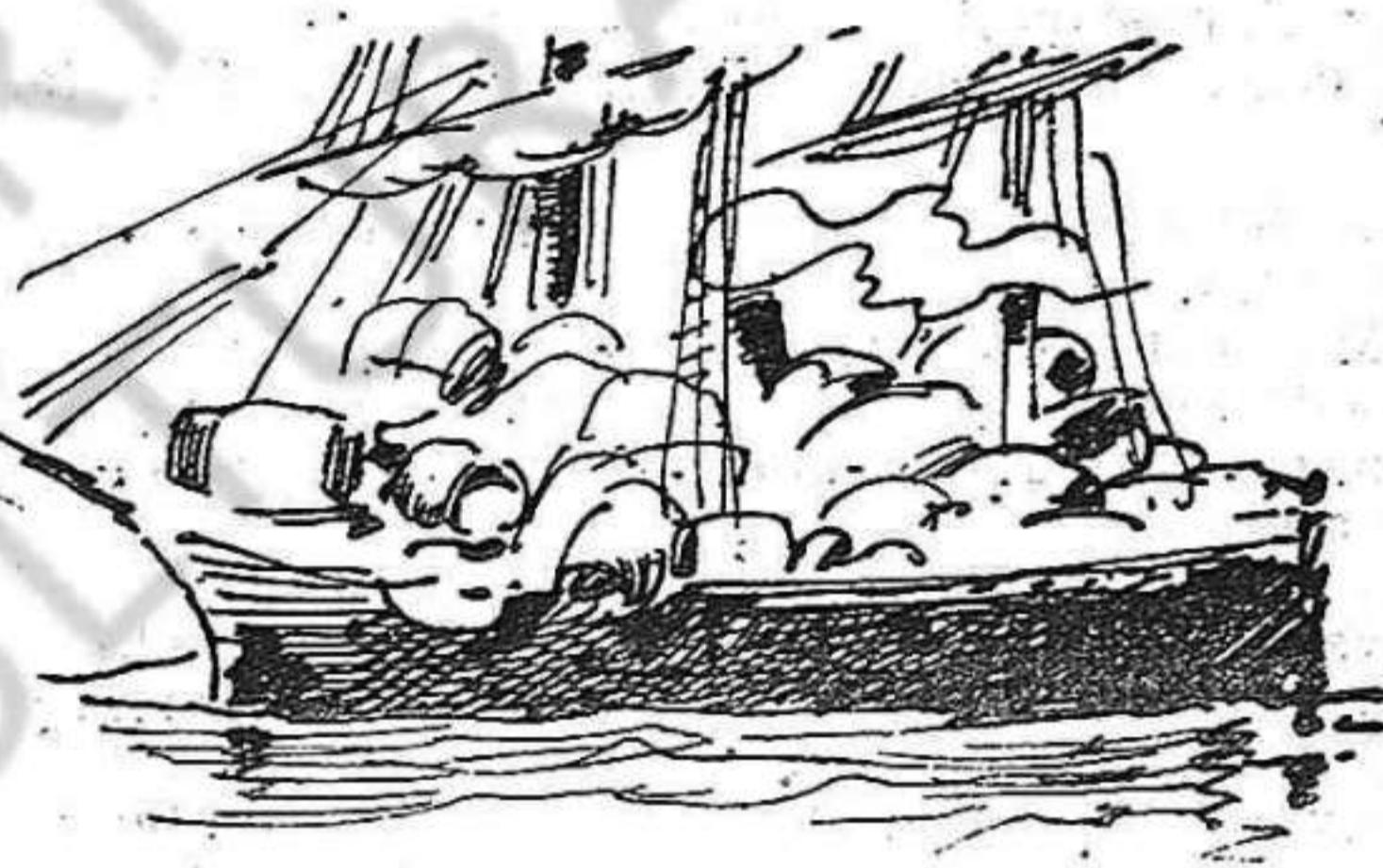
No hi havia ministeri,  
ni generals, ni tabola:  
la nació marxava sola  
y tot l' hi sortia bè;  
y conversant en Sagasta  
ab tres ó quatre comparses  
pescava en lo Manzanares,  
per no tenir res que fè.



Ab una pau octaviana  
que ni un crit interrumpia,  
tot lo bélich s' abolia  
com onerós y sobrant;  
y 'ls soldats ab trajes rars,  
dant à Marte eterna treva,  
tornavan à casa sèva  
tot fent brincos y cantant.



Per lògica conseqüència  
tot anava transformantse,  
guarnintse y utilisantse  
fins pe'ls usos més estranyos:  
dels canons se'n feyan coixes,  
bastons de las escopetas,  
de las banderas forquetas  
y dels forts casas de banys.



Lo comers recobrant vida,  
donava diners de sobras,  
convertint en richs als pobres  
y deixant los richs contents;  
y protegit y amparat  
per lleys paternals y sàbils,  
carregats fins à las gavias  
sortian barcos à cents.



Aquí s' hi veyan uns arbres  
farsits, agobiats de pomes,  
tant grossassas com caps d' homes  
que davam gust de mirar:  
allí hi havia uns quants gossos  
sentats sobre unas verdissas,  
tots lligats ab llançons,  
sense fer mal ni lladrar.



Las nobles arts proguessavan  
actives y esplendoroses;  
novas invencions hermosas  
desseyan antichs secrets;  
y en mitj d' aquest paradís,  
los dignes mestres d' escola,  
tots grassos com una bola,  
ensenyan als noyets.



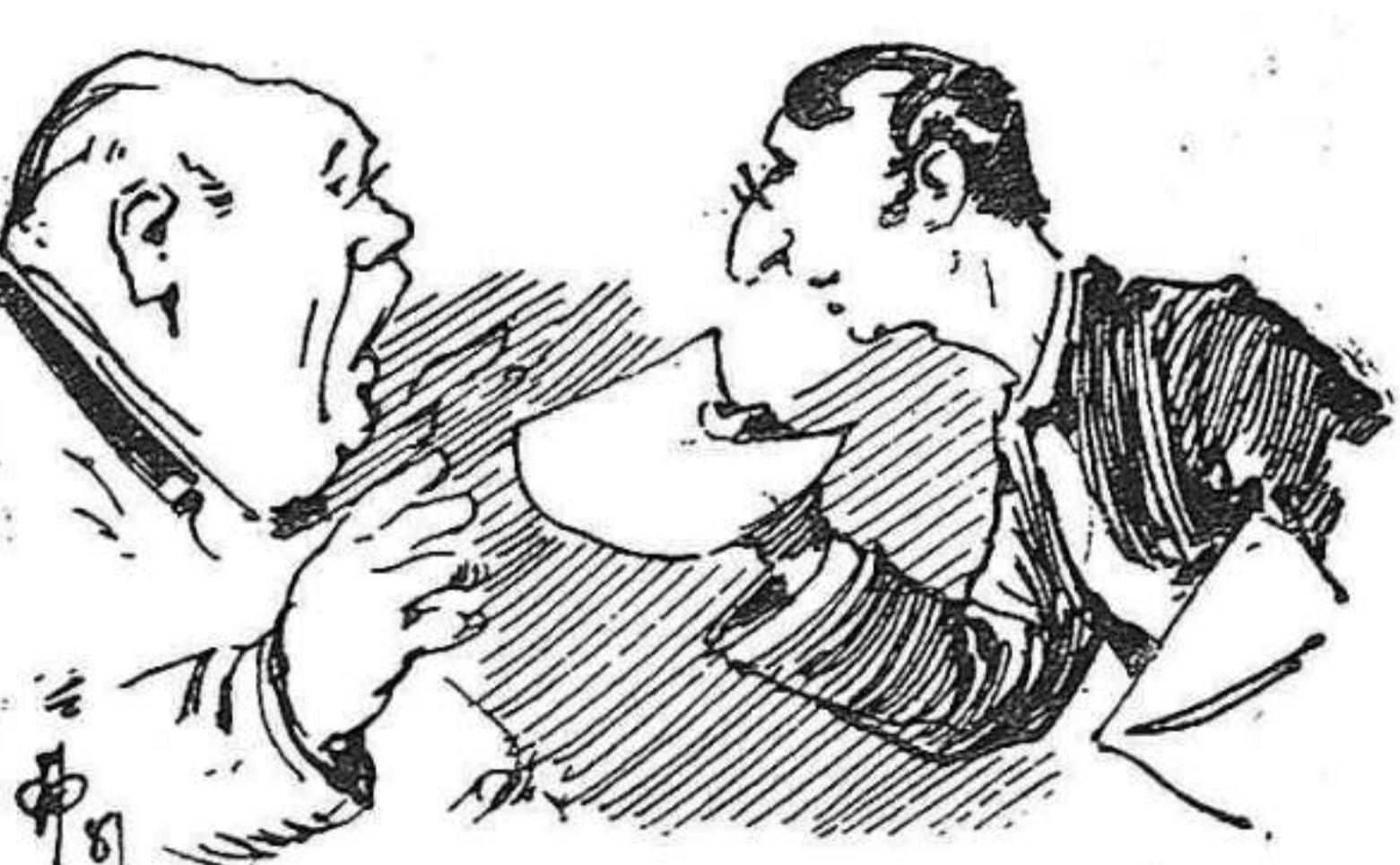
No hi havia mai desgracias  
ni s' veyan actes penables;  
los homes eran afables  
en lo fer y en lo parlar:  
los hospitals y presidis  
y altres llochs d' aquesta mena  
mitj cuberts de pels y arena,  
estavan tots per lligar.



Transcurria la existencia  
per cap mal enterolida;  
tot era salut y vida  
en las ciutats y 'ls poblets:  
cada home tenia, al ménos,  
per ell sei set ó vuit donas,  
totes guapas, totes bonas,  
y vint ó trenta fillets.



Las fàbricas treballavan,  
les ferro-carrils corrian,  
los jardins y 'ls camps florían,  
tot lo mon era felis;  
y 'l botiguer veia l' or,  
que tant abundant anava,  
que fins pe'ls carrers rodava  
sense que ningú 'l cullis.



Sentint l' or dringant per terra,  
infelis va despertarse  
pensant que anava à trobarse  
voltat de plers celestials;  
y un recaudador va veure  
que l' hi deya ab vèu primeta:  
—Si' es servit, la papeleta;  
tercer trimestre, mil rals.

C. GOMA.